

شماره: ۹۱۰۹/۱۰۰۸۴

تاریخ: ۱۳۹۱/۲/۱۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ

این مصحف شریف شامل: سی جزء کامل

و با مشخصات:

خطاط	: سید عبدالمهدی حسن زاده
نوع خط	: نسخ
مترجم	: حسین انصاریان
نوع ترجمه	: زیر
زبان ترجمه	: فارسی
قطع	: وزیری (اندازه متن قرآن: ۲۳/۵×۱۶/۵ سانتیمتر)
تعداد سطور در هر صفحه	: چهارده
تعداد صفحات متن قرآن	: ۶۰۴ (تعداد صفحات قبل از متن: ۵- تعداد صفحات بعد از متن: ۷- مجموع صفحات: ۶۱۶)
نوبت چاپ	: اول
محل چاپ و چاپخانه	: قزوین
تعداد	: پنج هزار جلد

در تاریخ ۱۳۹۱/۲/۱۱ از جهت صحت کتب و انطباق با قرائت عاصم به روایت حفص در معاونت نظارت بر چاپ و نشر قرآن کریم سازمان دارالقرآن الکریم بررسی و تصحیح گردید که مراتب در پرونده شماره (۱۳۹۱/۲/۱۱/۷۶۱۱۰۳۱۴۰۶۰۴۳۷) ثبت و چاپ آن توسط انتشارات نشستا با رعایت مقررات اعلام شده از سوی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی بلامانع می‌باشد.

بدیهی است انتشار این مصحف شریف پس از چاپ منوط به دریافت مجوز نشر (توزیع) و تجدید چاپ آن مشروط به تأیید مجدد و صدور مجوز کتبی معاونت نظارت بر چاپ و نشر قرآن کریم خواهد بود.

و من الله التوفیق

سازمان دارالقرآن الکریم

۴۱۲



انصاریان، حسین، ۱۳۲۳ - مترجم

قرآن کریم، حسن زاده، عبدالمهدی، خوشنویس / قم، انتشارات نشتا، ۱۳۹۱

ISBN:978-600-5122-93-0

۶۱۶ ص (۲۳/۵×۱۶/۵)

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا

فارسی عربی

۲۴۴۲۱۸۳

۲۹۷/۱۴۱

۱۳۹۱ ، ۸ الف / ۶۶ / ۵۹ BP

قرآن کریم

ناشر: انتشارات نشتا

خطاط: سید عبدالمهدی حسن زاده

مترجم: استاد حسین انصاریان

ناظر چاپ: علی پور بافرانی

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۱

تیراژ: ۵۰۰۰ جلد

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۵۱۲۲-۹۳-۰

مرکز پخش قم: خیابان ۲۰ متری زاد - بین کوچه ۳۴ و ۳۶ پلاک ۶۲۶

۰۲۵۱-۸۱۸۱۸

۰۹۱۲۳۵۱۰۸۸۲

مرکز پخش تهران:

۰۲۱-۵۵۳۲۱۱۸۲

۰۹۱۲۵۵۱۱۲۵۰

نام سوره	شماره	صفحه
قلم	۶۸	۵۶۲
قمر	۵۴	۵۲۸
قیامت	۷۵	۵۷۷
کافرون	۱۰۹	۶۰۳
کوثر	۱۰۸	۶۰۲
کهف	۱۸	۲۹۳
لقمان	۳۱	۴۱۱
لیل	۹۲	۵۹۵
مائدة	۵	۱۰۶
ماعون	۱۰۷	۶۰۲
مجادله	۵۸	۵۴۲
محمد	۴۷	۵۰۷
مکثر	۷۴	۵۷۵
مرسلات	۷۷	۵۸۰
مریم	۱۹	۳۰۵
مزل	۷۳	۵۷۴
مؤمنه *	۱۱۱	۶۰۳
مطففين	۸۳	۵۸۷
مناارج	۷۰	۵۶۸
مؤنک	۶۷	۵۶۲
ممتحنه	۶۰	۵۴۸
ملائقون	۶۳	۵۵۴
مؤمن *	۴۰	۴۶۷
مؤمنون	۲۳	۳۴۲
نازعات	۷۹	۵۸۳
ناس	۱۱۴	۶۰۴
نبا	۷۸	۵۸۲
نجم	۵۳	۵۲۶
نحل	۱۶	۲۶۷
نساء	۴	۷۷
نصر	۱۱۰	۶۰۳
نمل	۲۷	۳۷۷
نوح	۷۱	۵۷۰
نور	۲۴	۳۵۰
واقعه	۵۶	۵۴۴
قحززه	۱۰۴	۶۰۱
هود	۱۱	۲۲۱
یس	۳۶	۴۴۰
یوسف	۱۲	۲۲۵
یونس	۱۰	۲۰۸

نام سوره	شماره	صفحه
دهر *	۷۶	۵۷۸
ذاریات	۵۱	۵۲۰
رحمن	۵۵	۵۳۱
رعد	۱۳	۲۴۹
روم	۳۰	۴۰۴
زخرف	۴۳	۴۸۹
زلزله	۹۹	۵۹۹
زمر	۳۹	۲۵۸
سبا	۳۴	۴۲۸
سجده	۳۲	۴۱۵
شرح *	۹۴	۵۹۶
شعراء	۲۶	۳۶۷
شمس	۹۱	۵۹۵
شوری	۴۲	۴۸۳
ص	۲۸	۴۵۳
صافات	۳۷	۴۴۶
صف	۶۱	۵۵۱
ضحی	۹۳	۵۹۶
ذوق	۸۶	۵۹۱
طه	۶۵	۵۵۸
طه	۲۰	۳۱۲
طور	۵۲	۵۲۳
عادیات	۱۰۰	۵۹۹
عبس	۸۰	۵۸۵
عصر	۱۰۳	۶۰۱
غلق	۹۶	۵۹۷
عنکبوت	۷۹	۳۹۶
غاشیه	۸۸	۵۹۲
غافر *	۴۰	۴۶۷
فاتحه *	۱	۱
فاطر	۳۵	۴۲۴
فتح	۴۸	۵۱۱
فجر	۸۹	۵۹۳
فرقان	۲۵	۳۵۹
فصلت *	۴۱	۴۷۷
قلق	۱۱۳	۶۰۴
قیل	۱۰۵	۶۰۱
ق	۵۰	۵۱۸
قارعه	۱۰۱	۶۰۰
قدر *	۹۷	۵۹۸
قریش	۱۰۶	۶۰۲
قصص	۲۸	۳۸۵

نام سوره	شماره	صفحه
آل عمران	۳	۵۰
ابراهیم	۱۴	۲۵۵
احزاب	۳۳	۴۱۸
احقاف	۴۶	۵۰۲
اخلاص *	۱۱۲	۶۰۴
اسراء *	۱۷	۲۸۲
اعراف	۷	۱۵۱
اعلی	۸۷	۵۹۱
انا انزلناه *	۹۷	۵۹۸
انبیاء	۲۱	۳۲۲
السان *	۷۶	۵۷۸
الشفاع *	۹۴	۵۹۶
انشقاق	۸۴	۵۸۹
انعام	۶	۱۲۸
انفال	۸	۱۷۷
انقطار	۸۲	۵۸۷
برائت *	۹	۱۸۷
بروج	۸۵	۵۹۰
بقرة	۲	۲
بلد	۹۰	۵۹۴
بنی اسرائیل *	۱۷	۲۸۲
بنه	۹۸	۵۹۸
تبت *	۱۱۱	۶۰۳
تحریم	۶۶	۵۶۰
تغابن	۶۴	۵۵۶
تکاور	۱۰۲	۶۰۰
تکویر	۸۱	۵۸۶
توبه *	۹	۱۸۷
توحید *	۱۱۲	۶۰۴
تن	۹۵	۵۹۷
جاثیه	۴۵	۴۹۹
جمعه	۶۲	۵۵۳
جن	۷۲	۵۷۲
حاقه	۶۹	۵۶۶
حج	۲۲	۳۳۲
حجر	۱۵	۲۶۲
حجرات	۴۹	۵۱۵
حدید	۵۷	۵۳۷
حشر	۵۹	۵۴۵
حمد *	۱	۱
حم سجده *	۴۱	۴۷۷
دخان	۴۴	۴۹۶

السُّورَة	دَفْهَر	الصَّفْحَة	السُّورَة	دَفْهَر	الصَّفْحَة
الفَاتِحَة	١	مَكِّيَة ١	الرُّوم	٢٠	مَكِّيَة ٤٠٤
البَقَرَة	٢	مَدَنِيَة ٢	لَقْمَان	٢١	مَكِّيَة ٤١١
آل عِمْرَان	٣	مَدَنِيَة ٥٠	السَّجْدَة	٢٢	مَكِّيَة ٤١٥
النِّسَاء	٤	مَدَنِيَة ٧٧	الاحْزَاب	٢٣	مَدَنِيَة ٤١٨
المَائِدَة	٥	مَدَنِيَة ١٠٤	سَبَأ	٢٤	مَكِّيَة ٤٢٨
الانْعَام	٦	مَكِّيَة ١٢٨	فَاطِر	٢٥	مَكِّيَة ٤٣٤
الاعْرَاف	٧	مَكِّيَة ١٥١	يٰس	٢٦	مَكِّيَة ٤٤٠
الانْفَال	٨	مَدَنِيَة ١٧٧	الصَّافَّات	٢٧	مَكِّيَة ٤٤٤
التَّوْبَة	٩	مَدَنِيَة ١٨٧	ص	٢٨	مَكِّيَة ٤٥٢
يُونُس	١٠	مَكِّيَة ٢٠٨	الرُّمَز	٢٩	مَكِّيَة ٤٥٨
هُود	١١	مَكِّيَة ٢٢١	غَاْفِر	٣٠	مَكِّيَة ٤٦٧
يُوسُف	١٢	مَكِّيَة ٢٣٥	فُصِّلَتْ	٣١	مَكِّيَة ٤٧٧
الرَّعْد	١٣	مَدَنِيَة ٢٤٩	الشُّورَى	٣٢	مَكِّيَة ٤٨٣
إِبْرَاهِيم	١٤	مَكِّيَة ٢٥٥	الرَّزْخُوف	٣٣	مَكِّيَة ٤٨٩
الحِجْر	١٥	مَكِّيَة ٢٦٢	الذِّخَان	٣٤	مَكِّيَة ٤٩٤
التَّحَلُّ	١٦	مَكِّيَة ٢٦٧	الْحَائِثَة	٣٥	مَكِّيَة ٤٩٩
الْاِسْرَاء	١٧	مَكِّيَة ٢٨٢	الْاِخْتِفَاف	٣٦	مَكِّيَة ٥٠٢
الكَهْف	١٨	مَكِّيَة ٢٩٣	مُحَمَّد	٣٧	مَدَنِيَة ٥٠٧
مَرْيَم	١٩	مَكِّيَة ٣٠٥	الْفَتْح	٣٨	مَدَنِيَة ٥١١
طه	٢٠	مَكِّيَة ٣١٢	الحُجْرَات	٣٩	مَدَنِيَة ٥١٥
الانْبِيَاء	٢١	مَكِّيَة ٣٢٢	ق	٤٠	مَكِّيَة ٥١٨
الحَجَّ	٢٢	مَدَنِيَة ٣٣٢	الذَّارِيَات	٤١	مَكِّيَة ٥٢٠
الْمُؤْمِنُون	٢٣	مَكِّيَة ٣٤٢	الطُّور	٤٢	مَكِّيَة ٥٢٣
النُّور	٢٤	مَدَنِيَة ٣٥٠	النَّجْم	٤٣	مَكِّيَة ٥٢٦
الْفُرْقَان	٢٥	مَكِّيَة ٣٥٩	القَمَر	٤٤	مَكِّيَة ٥٢٨
الشُّعْرَاء	٢٦	مَكِّيَة ٣٦٧	الرَّحْمَن	٤٥	مَدَنِيَة ٥٣١
النَّمْل	٢٧	مَكِّيَة ٣٧٧	الْوَاقِعَة	٤٦	مَكِّيَة ٥٣٤
القَصَص	٢٨	مَكِّيَة ٣٨٥	الحَدِيد	٤٧	مَدَنِيَة ٥٣٧
العَنْكَبُوت	٢٩	مَكِّيَة ٣٩٤	المَجَادِلَة	٤٨	مَدَنِيَة ٥٤٢

السُّورَةُ	رَقْمُهَا	الْصِّحْفَةُ	السُّورَةُ	رَقْمُهَا	الْصِّحْفَةُ
الحَشَر	٥٩	٥٤٥ مَدَنِيَّة	الْاَعْلَى	٨٧	٥٩١ مَكِّيَّة
الْمُمْتَحِنَةُ	٦٠	٥٤٨ مَدَنِيَّة	الْغَاشِيَةُ	٨٨	٥٩٢ مَكِّيَّة
الْصَّاف	٦١	٥٥١ مَدَنِيَّة	الْفَجْر	٨٩	٥٩٣ مَكِّيَّة
الْجُمُعَةُ	٦٢	٥٥٣ مَدَنِيَّة	الْبَلَد	٩٠	٥٩٤ مَكِّيَّة
الْمَنَافِقُونَ	٦٣	٥٥٤ مَدَنِيَّة	الشَّمْس	٩١	٥٩٥ مَكِّيَّة
التَّغَابُن	٦٤	٥٥٦ مَدَنِيَّة	الْبَل	٩٢	٥٩٥ مَكِّيَّة
الْطَّلَاق	٦٥	٥٥٨ مَدَنِيَّة	الضُّحَى	٩٣	٥٩٦ مَكِّيَّة
التَّحْرِيم	٦٦	٥٦٠ مَدَنِيَّة	الشَّرْح	٩٤	٥٩٦ مَكِّيَّة
الْمُلْك	٦٧	٥٦٢ مَكِّيَّة	التِّين	٩٥	٥٩٧ مَكِّيَّة
الْقَلَم	٦٨	٥٦٤ مَكِّيَّة	العَلَق	٩٦	٥٩٧ مَكِّيَّة
الْحَاقَّة	٦٩	٥٦٤ مَكِّيَّة	الْقَدَر	٩٧	٥٩٨ مَكِّيَّة
المَعَارِج	٧٠	٥٦٨ مَدَنِيَّة	الْبَيِّنَةُ	٩٨	٥٩٨ مَدَنِيَّة
نُوح	٧١	٥٧٠ مَكِّيَّة	الزَّلْزَلَةُ	٩٩	٥٩٩ مَدَنِيَّة
الْجِن	٧٢	٥٧٢ مَكِّيَّة	الْمَعَادِيَات	١٠٠	٥٩٩ مَكِّيَّة
الْمُزَّمَل	٧٣	٥٧٤ مَكِّيَّة	الْقَارِعَةُ	١٠١	٦٠٠ مَكِّيَّة
الْمُدَّثِّر	٧٤	٥٧٥ مَكِّيَّة	التَّكْوِيْن	١٠٢	٦٠٠ مَكِّيَّة
الْقِيَامَةُ	٧٥	٥٧٧ مَكِّيَّة	الْعَصْر	١٠٣	٦٠١ مَكِّيَّة
الْاِنْسَان	٧٦	٥٧٨ مَدَنِيَّة	الْهُمَزَةُ	١٠٤	٦٠١ مَكِّيَّة
الْمُرْسَلَات	٧٧	٥٨٠ مَكِّيَّة	الفِيل	١٠٥	٦٠١ مَكِّيَّة
النَّبَا	٧٨	٥٨٢ مَكِّيَّة	قُرَيْش	١٠٦	٦٠٢ مَكِّيَّة
النَّازِعَات	٧٩	٥٨٣ مَكِّيَّة	الْمَاعُون	١٠٧	٦٠٢ مَكِّيَّة
عَبَسَ	٨٠	٥٨٥ مَكِّيَّة	الْكُوْثِر	١٠٨	٦٠٢ مَكِّيَّة
التَّكْوِيْن	٨١	٥٨٦ مَكِّيَّة	الْكَافِرُونَ	١٠٩	٦٠٣ مَكِّيَّة
الْاِنْفِطَار	٨٢	٥٨٧ مَكِّيَّة	النَّصْر	١١٠	٦٠٣ مَدَنِيَّة
الْمُطَفِّفِينَ	٨٣	٥٨٧ مَكِّيَّة	الْمَسَد	١١١	٦٠٣ مَكِّيَّة
الْاِنشِقَاق	٨٤	٥٨٩ مَكِّيَّة	الْاِخْلَاص	١١٢	٦٠٤ مَكِّيَّة
الْبُرُوج	٨٥	٥٩٠ مَكِّيَّة	الْفَلَق	١١٣	٦٠٤ مَكِّيَّة
الْطَّارِق	٨٦	٥٩١ مَكِّيَّة	النَّاس	١١٤	٦٠٤ مَكِّيَّة

بسم الله الرحمن الرحيم

توفیق خدمتگزاری به قرآن کریم موهبتی است الهی، که پندگان خویش را از سر لطف و کرم، نصیبی می‌رساند و آنان را به این افتخار عزت می‌بخشد. شکر این نعمت نیز خود نعمتی است مضاعف، که با خدمتی افزون نسبت به آستان مقدس قرآن کریم حاصل می‌گردد.

در سایه لطف و توفیق حضرت حق، ترجمه حاضر که حاصل چهار سال تلاش مستمر می‌باشد، با مراجعه به منابع ارزشمندی چون: «مجمع البیان»، «المیزان»، «کشاف»، «ایسر التفاسیر»، «روض الجنان»، «صافی»، «التحقیق فی کلمات القرآن»، «اعراب القرآن»، «علوم العربیه»، «مفردات راغب»، «معنی الیب»، «المنجد»، «فروغ اللغات»، «العین»، «مصباح المنیر»، «مجمع البحرین» و «فرهنگ معین»، نگارش گردید.

به خاطر احتیاط شدید، و احساس مسئولیت سنگینی که نسبت به کتاب الهی دارم این ترجمه پس از سه بار بازنویسی و دوبار بازخوانی، توسط دو ویرایشگر دانشمند، ویرایش گردیده و سپس به متخصصان «مرکز بررسی ترجمه قرآن کریم» در شهر مقدس قم سپرده شد.

آنان پس از چند تذکر عالمانه نظر خود را به شرح زیر طی نامه‌ای رسمی اعلام داشتند:

[ترجمه شما از قرآن مجید، رسیده کارشناسان «مؤسسه فرهنگی ترجمان وحی» مطالعه و بررسی شد، که حاصل دیدگاه و نقطه نظرات ایشان ذیل به استحضار می‌رسد:

ترجمه از نظر نگارش، ساده و روان و قابل فهم همان است، به ویژه آن که در موارد لازم توضیحاتی بر آن افزوده شده است. از ترجمه پیداست که در کار آن دقت به عمل آمده از بسیاری کاستی‌ها و لغزش‌هایی که برای مترجمان پیش آمده دور است.]

پس از اعلام نظر کارشناسان مؤسسه مذکور چاپ‌های متعددی از آن در چند صد هزار نسخه انجام گرفت که این توفیق از عنایت حضرت حق نسبت به این ترجمه بود.

اخیراً سازمان دارالقرآن الکریم که متولی نظارت بر چاپ قرآن از نظر صحت کتابت، کلمات است، در نشستی صمیمی از این جانب خواستند که از این ترجمه در چاپ قرآن مخصوص به آن سازمان و سایر ناشران استفاده شود، این درخواست سبب خیر عظیمی شد و باعث گردید یک‌بار دیگر از ابتدا تا انتهای ترجمه را با مراجعه به کتب علمی بازبینی و بررسی کنم. تا آنجا که میسر بود با دقت بیشتر و تأمل دقیق‌تر ترجمه را بررسی و در بعضی از لغات و کلمات و زیباسازی برخی از جملات تجدیدنظر نمودم که به نظر می‌رسد به خواست خداوند مهربان با این بازنگری ترجمه‌ای مطلوب و بیش از پیش استوارتر به دست آمده است. امیدوارم چاپ آن توسط سازمان دارالقرآن الکریم و ناشرین معتبر قرآنی به صورت ترجمه روبرو و زیرنویس مورد رضایت حق قرار گیرد و فارسی زبانان کشور اسلامی ایران و دیگر کشورها از آن بهره‌مند شوند. توفیق همه امت اسلامی را در آشنائی بیشتر با مفاهیم قرآن و عمل به آن برای زنده کردن تمدن اسلامی و ایجاد زمینه برپایی حکومت عدل جهانی به دست امام عصر عجل الله تعالی فرجه الشریف از خداوند بخواهم.